

Pratique de la langue Yorùbá

Question1

Utiliser la plate forme pour écrire les dialogues ci-dessous, répéter chaque fois le mot sélectionné et par la suite prononcez toute la phrase.

Dialog n°1

Sànyà se lève le matin et va saluer son papa Bólá (BÀBÁ)

SÀNYÀ ẹ káàrò bàbá mi.
BÀBÁ Káàrò, Şé dáadáa lo jí ?
SÀNYÀ A dúpé
BÀBÁ Şé o ti jeun ?
SÀNYÀ Rárá oo. Mo şèşè jí ni
BÀBÁ Tètè lọ jeun. Èmi n lọ síbi işẹ. Mi ò ni pé dé.
SÀNYÀ Kò burú bàbá mi. Ó dàbò

Traduction

SÀNYÀ Bonjour mon papa
PAPA Bonjour, es-tu bien réveillé ?
SÀNYÀ Nous remercions dieu
PAPA As-tu déjà mangé
SÀNYÀ Non. Je viens de me réveiller
PAPA Vas vite manger. Moi je suis en train d'aller au travail.
 Je ne vais pas tarder à revenir.
SÀNYÀ Ce n'est pas grave, Au revoir

Dialog n°2

Mr SÀNYÀ rencontre BÒLÁ, l'ami de son fils sur son chemin au travail.

BÒLÁ ẹ káárò
SÀNYÀ Káàrò, Báwo ni ?
BÒLÁ Dáadáa ni
SÀNYÀ Ilé ñkó
BÒLÁ Ó wà.
SÀNYÀ Ìyá ñkó ?
BÒLÁ Wón wà.
SÀNYÀ Bàbá ñkó ?
BÒLÁ Wón wà
SÀNYÀ Sè iṣẹ ẹ ní lọ dáadáa ?
BÒLÁ Ó ní lọ dáadáa
SÀNYÀ Ó dàbò, Mo tètè ní lọ síbi iṣẹ. Kí iyá àti bàbá ẹ.
BÒLÁ Kò burú. Ó dàbò.

Traduction

BÒLÁ Bonjour
SÀNYÀ Bonjour, comment ça va ?
BÒLÁ Bien
SÀNYÀ Et la maison ?
BÒLÁ ça va.
SÀNYÀ Et ta maman ?
BÒLÁ Elle va bien.
SÀNYÀ Et to papa ?
BÒLÁ Il va bien
SÀNYÀ Est-ce-que ton travail marche bien ?
BÒLÁ Il marche bien.
SÀNYÀ Au revoir , je pars vite au travail. Bonjour à ta maman et à ton papa de ma part.
BÒLÁ Kò burú. Ó dàbò.

Dialog n°3

Bólá revient le lendemain et retrouve Sanya

SÀNYÀ Bólá, báwo ni ǹkan ?
BÒLÁ Dáadáa ni. J̀wó má bínú
SÀNYÀ Níbo lo lọ lálé àná? Mo wá sí ilé ẹ̀ lẹ̀mejì lálé àná.
BÒLÁ Mo gbó bẹ̀. Mo lọ rí ọmọ kíláàsì mi kan ni.
SÀNYÀ Kí ni orúkọ ẹ̀?
BÒLÁ Ọmọ Amérikà ni, sùgbón ó jẹ akẹkọọ ni Ìbàdàn nísisiyí.
SÀNYÀ sé a lè jìjọ lọ kíi lola
BÒ LÁ Bóyá

Traduction

SÀNYÀ Bólá, comment vont les choses ?
BÒLÁ Bien. Excuse moi ne te fâche pas/Dáadáa ni.
SÀNYÀ Oú étais-tu parti hier. J'étais venu chez hier deux fois.
BÒLÁ J'ai appris cela . J'avais rendu visite à un de mes camarades de classe.
SÀNYÀ Quel est son non ?
BÒLÁ Tony.
BÒLÁ Ọmọ Amérikà ni, sùgbón ó jẹ akẹkọọ ni Ìbàdàn nísisiyí.
SÀNYÀ Est-ce-qu'on peut aller lui rendre visite demain.
BÒ LÁ Peut-être

Question2

Conjugaison n°1

Utililisez la plate forme pour conjuger le verbe manger (jẹun)

mo jẹun	j' ai mangé
o jẹun	tu as mangé
ó jẹun	il a mangé
a jẹun	nous avons mangé
ẹ jẹun	vous avez mangé
wọń jẹun	ils ont mangé

mo ń jẹun	je mange
o ń jẹun	tu mange
ó ń jẹun	il mange
a ń jẹun	nous mangeons
ẹ ń jẹun	vous mangez
wọń ń jẹun	ils mangent

Conjugaison n°2

Conjugez de la même manière le verbe aller (lọ) et le verbe entendre (gbó)